

Acte Vème

1^{er} Tableau

No.38 Chanson d'Hylas

Allegretto (♩=88)

Flûtes I,II

Hautbois I,II

Clarinettes (En Sib) I,II

Bassons I-IV

(En Mi♭) I

Cors (En Sib) II

(En Ut) III,IV

Trombones I, II, III

Timbales (En Sol)

Grosse Caisse

Le jeune matelot HYLAS (ténor) *)

1^{re} SENTINELLE

2^{me} SENTINELLE

(Le théâtre représente le bord de la mer couvert de tentes troyennes. On voit les vaisseaux troyens dans le port. Il fait nuit. Un jeune matelot phrygien chante en se balançant au haut du mât d'un navire. Deux sentinelles montent la garde devant les tentes au fond de la scène.)

Violons I, II

Altos

Violoncelles I, II

Contre-Basses

(Avant de commencer cet acte la moitié des Contrebasses baissera sa 4^{me} corde d'un ton.)

Allegretto (♩=88)

*) Ce morceau peut être chanté par un contralto. En ce cas il faut le baisser d'une quarte et le réinstrumenter en fa [HB]

11 **A**

Fl. *p*

Cl. (Sib) *p*

(Mib)
Cors *p*

(Sib)

HYLAS *mf*
8 Val - lon - so - no - - - - - re,

Vns

Altos

Vlles *unis. p* *mf*

C.-B. *p* *mf*

22 **B**

Fl. *mf dim..*

Cl. (Sib) *mf dim..*

(Mib)
Cors *mf dim..*

(Sib)

HYLAS *mf dim..*
8 Où dès - l'au - ro - - - - - re
Jem'en al - lais chan - tant

Vns

Altos

Vlles *p* *mf* *p* *mf*

C.-B. *p* *mf* *p* *mf*

55 **E**

Fl.

Cl. (Sib)

(Mib)
Cors

(Sib)

HYLAS

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

8 sein su - bli - - me Ô puis-san-te mer, l'en - fant de Din-dy - - -

mf poco sf p poco sf poco sf

66 **F**

Fl.

Cl. (Sib)

(Mib)
Cors

(Sib)

HYLAS

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

8 - - - - - me ! Frai-che ra - mé - - - - e,

dim. pp p mf

79 G

Fl. *mf dim..*

Cl. (Sib) *mf dim..*

(Mib)
Cors *mf dim..*

(Sib)

HYLAS
8 Re - trai - te ai - mé - - - - e Con - tre les feux du jour

Vns

Altos

Vlles *p mf p mf*

C.-B. *p mf p mf*

91 H

Fl. *p*

Cl. (Sib) *p poco f p*

(Mib)
Cors *poco f p*

(Sib) *poco f p*

HYLAS
8 hé - las ! Quand ren - dras - tu ton om - bre par - fu - mé - -

Vns

Altos

Vlles *dim.. p poco f p pp*

C.-B. *dim.. p poco f p*

101 I

Fl.

Cl. (Sib)

(Mib)
Cors

(Sib)

HYLAS

8 e Au pau - - - vre Hy - las _____? Ber - ce mol - le - -

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

p

p

p

p

mf

mf

div.

p

p

p

111 J I

Fl.

Cl. (Sib)

(Mib)
Cors

(Sib)

HYLAS

8 ment sur ton sein su - bli - me, Ô puis-san-te mer _____, l'en - fant _____ de Din-

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

mf

mf

p

poco sf

poco sf

poco sf

poco sf

poco sf

poco sf

unis.

mf

poco sf

poco sf

K

130

Fl. *p*

Cl. (Sib) *p*

(Mib) Cors

(Sib) Cors

HYLAS
8 Hum - ble chau - miè - - - - re, OÙ de ma

Vns *12*

Altos

Vlles *p* *mf* *p*

C.-B. *mf* *p*

140

L

Fl. *sempre pp*

Cl. (Sib) *sempre pp*

(Mib) Cors

(Sib) Cors

HYLAS
8 mè - - - - re Je re - çus les a - dieux

1^{re} SENT.

Vns

Altos

Vlles *mf* *p* *sempre pp*

C.-B. *mf* *p* *sempre pp*

II

149 M

Fl.

Cl. (Sib)

(Mib)
Corns

(Sib)

HYLAS

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

8

tr

p

pp

p

pp

p

pp

(La voix s'affaiblit peu à peu.)

hé - - - las !

Re-ver-ra - t-il ton

rêve à son pa - ys...

Qu'il ne re-ver - ra pas.

157

Fl.

Cl. (Sib)

(Mib)
Corns

(Sib)

HYLAS

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

8

pp

pp

pp

pp

pp

heu-reu-se mi - sè - - re,

Le pau - - - vre Hy - las ?...

No. 39 Récitatif et Chœur

Allegro (♩ = 100)

Flûtes I, II *mf* *unis.*

Hautbois I, II *mf*

Clarinettes (En Sib) I, II *mf*

Bassons I, II *mf* *sf*
III, IV

Cors (En Fa) I, II *mf*
(En Sib) III, IV *mf* III

Trombones I, II *mf*
III

Ophicléide

Grosse Caisse

PANTHÉE

Chefs et Soldats Troyens
(Entrent Panthée et les Chefs Troyens.)
8 1^{ers} Ténors
8 2^{ds} Ténors
8 Basses

Chœur d'Ombres (dans la coulisse)
4 Contraltos
4 Ténors (ou 4 1^{res} Basses)
4 2^{mes} Basses

Violons I *mf* *sf*
II *mf* *sf*

Altos *mf* *sf*

Violoncelles et Contre-Basses *mf* *sf*

Allegro (♩ = 100)

7 **A**

Fl. *f* *sf*

Hb. *unis.* *f* *sf*

Cl. (Sib) *unis.* *f* *sf*

Bns I *f* *unis.* *sf*

Bns III *f* *sf*

(Fa) I *f* II *sf*

Cors (Sib) III *f*

Tromb. *mf*

Oph. *mf*

Vns *f* *sf*

Altos *f* *sf*

Vlles *f* *div.* *sf*

C.-B. *f* *mf*

15

I B

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

Tromb.

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

unis. p unis. p unis. p unis. p

22

Récitatif C

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Tromb.

PAN.

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

Pré-pa-rez tout; il faut par-tir en-fin É-née en vain

mesuré

PAN. *Voit a-vec dés-es-poir l'an-gois-se de la rei-ne, La gloi - reet le de-voir sau - ront__bri-ser sa chaî-ne,*

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

D

Récit.

Allegro (♩=100)

Fl. *unis. mf*

Hb. *mf*

Cl. (Sib) *mf*

Bns *mf*

Cors (Fa) *mf*

Cors (Sib)

Tromb.III *mf*

PAN. *Et son cœur se-ra fort au moment des a - dieux.*

Tén. *Chaque jour voit gran - dir la co - lè - re des dieux! Des*

Basses *Chaque jour voit gran -*

Vns *p*

Altos *p*

Vlles et C.-B. *p*

H

67

Fl. unis. cresc. - f

Hb. unis. mf f

Cl. (Sib) cresc. - f

Bns cresc. - f

(Fa) I cresc. - f

Cors (Sib) III mf unis. f

Tromb.

Oph.

PAN. cresc. - f

Tén. 8 un chœur d'ombres le suit; Et ces morts ir-ri-tés La nuit der-nière en-core ont cri-é trois fois... cresc. - f

Basses 8 d'om-bres le suit; Et ces morts ir-ri-tés La nuit der-nière en-core ont cri-é trois fois... cresc. - f

Contr. 8 suit; Et ces morts, et ces morts ir-ri-tés La nuit der-nière en-core ont cri-é trois fois... sotto voce mf

Tén. 8 I-ta-li- sotto voce mf

Basses 8 I-ta-li- sotto voce mf

Vns arco cresc. - f

Altos arco cresc. - f

Vlles arco p cresc. - f

C.-B. p arco cresc. - f

(Chœur d'Ombres (dans la coulisse))

74

Fl. *mf sf sf ff*

Hb. *mf sf sf ff*

Cl. (Sib) *unis. mf sf sf ff*

Bns *mf sf sf ff*

(Fa) Cors *sf ff*

(Sib) Cors *ff*

Tromb. *mf ff*

Oph. *mf ff*

G. C. *mf p p*

PAN. *mf*

Tén. *mf* Dieux ven-geurs!

Basses *mf* Dieux ven-geurs!

Contr. *mf* Dieux ven-geurs!

Tén. *mf* Dieux ven-geurs!

Basses *mf* Dieux ven-geurs!

Vns *p < sf sf ff*

Altos *p < sf sf ff*

Vlles *div. p < sf sf ff*

C.-B. *sf sf ff*

I-ta-li - - e! I-ta-li - - e! I-ta-li - - e!

81

I

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Fa)

Cors

(Sib)

Tromb.

PAN.

c'est leur voix!...

Nous a - -

Tén.

8

c'est leur voix!...

sotto voce

Nous a - vons trop long-temps bra - vé l'or - dre cé - les - te; Quit -

8

c'est leur voix!...

sotto voce

Nous a - -

Basses

c'est leur voix!...

Vns

mf

p

Altos

mf

Vlles et C.-B.

mf

88 J

Fl. *unis.*

Hb.

Cl. (Sib) I

Bns *unis.*
mf

Cors (Fa) I
(Sib) III

Tromb.

PAN.
vons trop long-temps bra - - vé l'or-dre cé - les - - - te!

Tén.
8 tons sans plus tar - der ce ri - va - ge fu - nes - - - te, Nous a - vons trop long-temps bra - vé l'or - dre cé - les - - -
8 vons trop long-temps bra - - vé l'or-dre cé - les - - - te, Quit-tons, quit-tons sans plus tar -

Basses *sotto voce*
Nous a - - vons trop long - temps bra - -

Vns *p*

Altos *p*

Vlles et C.-B. *mf* *p*

100

Bns

Cors (Fa) (Sib) (son bouché)

PAN. (Il entre dans sa tente.)
faut par-tir en - fin, il faut par-tir en - fin, à de - main!

Tén. 8 tir en - fin, il faut par-tir en - fin, A de-main, à de - main! il faut par-tir,
8 tir en - fin, il faut par-tir en - fin, A de-main, à de - main! il faut par-tir

Basses tir en - fin, il faut par-tir en - fin, A de-main, à de - main! il faut par-tir, il faut par -

Vns p mf p mf p

Altos mf p

Vlles et C.-B. p mf p mf p

106

Tén. 8 il faut par-tir en - fin. (Ils entrent dans les tentes.)

Basses 8 il faut par-tir en - fin.
tir, il faut par-tir en - fin.

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

rall. a poco a poco - - -

No. 40 Duo

Allegro moderato (♩ = 72)

Cor Anglais

Clarinettes (En Sib) I, II

Bassons I, II

Cors (En Fa) I, II (En Sib) III, IV

1^{re} SENTINELLE*)

2^{me} SENTINELLE*)

Violons I, II

Altos

Violoncelles

Contre-Basses

Par Bac-chus! ils sont fous a - vec leur I - ta - li - e!

(Les deux soldats en sentinelle marchent en faisant deux pas par mesure, l'un va de droite à gauche, l'autre de gauche à droite. Ils s'arrêtent de temps en temps l'un près de l'autre vers le milieu du théâtre.)

Allegro moderato (♩ = 72)

*) Ce Duo doit être chanté par les deux chefs troyens qui ont déjà figuré dans le final du III^{ème} Acte et dans le Septuor du IV^{ème}. [HB]

7 **A** **B**

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vlles

C.-B.

III
p

I

Je n'ai rien en-ten-du! La bel-le vi - e; Pour-tant, qu'on mène i - ci!

Ni moi! Dans plus d'u-ne mai-

14

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vlles et C.-B.

A ma bel - le Car-tha-gi - noi - se Je puis dé - jà par -
son Noustrouvons et bon vin et gras-se ve-nai - son.

20 **C**

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vlles et C.-B.

ler Phé-ni - ci-en. La tien - ne com -

La mien - ne com-prend le Tro-yen, M'o - bé - it sans me chercher noi-se,

26 **D**

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vlles et C.-B.

prend le Tro-yen?

M'o - bé - it sans me cher-cher noi - se. La

E

33

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vlles et C.-B.

Non! La

fem - me n'est point rude i - ci - pour l'é - tran - ger! Non! La

39

F

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vlles et C.-B.

fem - me n'est point rude i - ci - pour l'é - tran - ger! Et l'on nous veut fai -

fem - me n'est point rude i - ci - pour l'é - tran - ger!

46 G

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vlles

C.-B.

re chan-ger Ces dou-ceurs con-tre un long vo-ya - ge! La faim, Vingt

Les ca - res - ses de l'o - ra - ge! La soif,

I
p
III

52 H

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vlles et C.-B.

maux d'en-fer! Mau - di - te fo - li - e!

Et tous les en - nuis de la mer! Pour cette I - ta - li -

I
II
III

59

I

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vlles et C.-B.

Où nous de-vons jou - ir du fruit de nos tra-vaux... En nous fai - sant rom - pre les os!

e... En nous fai - sant rom - pre les os! En - cor pâ -

65

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

1^{re} SENT.

2^{me} SENT.

Vlles et C.-B.

En - cor pâ - tir! No - tre lot est l'o - bé - is - san - ce.

tir ——— ! Si - len - ce! Je vois É - née à grands pas ac - cou -

No. 41 Récitatif Mesuré et Air

Allegro (♩ = 108)

Flûtes I, II *unis.* *p* 3 3 *cresc.* 3 3 *mf* 3 3 3 3 *mf unis.*

Hautbois I, II *mf unis.*

Clarinettes (En Sib) I, II *unis.* 3 3 3 3 3 3 3 3 *p* *cresc.* *mf* *mf*

Bassons I, II *p* 3 3 *cresc.* 3 3 *mf* 3 3 3 3 *mf unis.*

III, IV *mf unis.*

Cors (En Fa) I, II

(En Sib) III, IV *III* *p* 3 3 *cresc.* 3 3 *mf* 3 3 3 3 *mf unis.*

Trombones I *p* *cresc.* *mf* *mf soli*

II, III *p* *cresc.* *mf* *mf*

ÉNÉE (Énée s'avance dans une grande agitation.) *3*

2^{me} SENTINELLE (Les sentinelles s'éloignent et disparaissent.) In-u - ti - les re-grets!.. je

Violons I *p*

II *p*

Altos *p*

Violoncelles et Contre-Basses *arco* *p*

10

A

Bns III, IV

Tromb.

ÉNÉE 8 dois quit-ter Car-tha - ge! Di-don le sait... son ef-froi, sa stu-peur En l'ap - pre-

Vns *div.*

Altos *3* *3* *3* *3*

Vlles et C.-B.

19

Fl. *mf* ³

Hb. *mf* ³

Cl. (Sib) *mf* ³

Bns *mf* ³ III *f*

Tromb. *mf* ³ *f*

ÉNÉE
8 nant, ont bri - sé mon cou - ra - ge... Mais je le dois... il le faut!.. *sf*

Vns *sf*

Altos *sf*

Vlles et C.-B. *sf*

B

26

Fl. *p dolce*

Hb. *p*

Cl. (Sib) *p dolce*

Bns *p*

ÉNÉE
8 Non, je ne puis ou - bli - er la pâ - leur

Vns *p* *poco f*

Altos *p*

Vlles et C.-B. *p*

35

F1.

Cl. (Sib)

Cors (Fa)

ÉNÉE

8 Frap - pant de mort son beau vi - sa - ge, Son si -

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

41 C

Cl. (Sib)

Bns I, II

Cors (Fa)

ÉNÉE

8 len - ce ob - sti - né, ses yeux Fi - xes et pleins d'un feu som - bre... En

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

49 D

ÉNÉE

8 vain ai - je par - lé des pro - di - ges sans nom - bre Me rap - pe - lant l'or - dre des dieux,

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

71

Fl. I *mf* *f* *p*

Hb. I *mf* *f* *p*

Cl. (Sib) I *mf* *f* *p*

Bns unis. *mf* *f* *p* *p cresc.* *unis. p cresc.*

Tromb. *mf* *p*

ÉNÉE
8 mort par les des-tins pro - mi - se Pour cou-ron-ner ma gloire, aux champs Au-so - ni-

Vns *cresc.*

Altos *cresc.*

Vlles et C.-B. *cresc.*

79

G

Fl. I *f* *3* *3* *18*

Hb. I *f* *3* *3*

Cl. (Sib) I *f* *3* *3*

Bns unis. *f* *3* *3*

Cors (Fa) *f*

Cors (Sib) *f*

Tromb. *f* *3* *3*

ÉNÉE
8 ens; Rien n'a pu la tou-cher; sans vain - cre son si -

Vns *sf* *p*

Altos *sf* *p*

Vlles et C.-B. *sf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

85

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Fa)

Cors (Sib)

Tromb.

ÉNÉE

len - - - ce J'ai fui de son re-gard

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

91 H

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns I, II

Cors (Fa)

Cors (Sib)

ÉNÉE

la ter - ri-ble é - lo - quen - - - - - ce.

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

Air

98 **Andante** (♩=104)

I

Fl. *p*

Hb. *p*

Cl. (Sib) *p*

Bns *p*

Cors (Fa) *p*

Cors (Sib) **III solo** *espressivo* *p*

ÉNÉE

Ah! quand vien-dra l'ins-tant des su-prê-mes a-dieux, Heu-re d'an-

Vns *p* *cresc. - poco f dim..*

Altos *p* *cresc. - poco f dim..*

Vlles et C.-B. *pp* *pizz.* *p*

105 **J**

Cors (Fa) **I solo** *mf*

Cors (Sib)

ÉNÉE

gois - se et de lar - mes bai - gné - e Com-ment su - bir l'as-pect af-freux, l'as-pect af-freux De cet - te dou-

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

un poco riten.

a tempo

ritenuto

rallent.

126

Fl. *sf* *p* *pp*

Hb. *sf* *p* *pp*

Cl. (Sib) *sf* *p* *pp*

Bns *sf* *p* *pp*

Cors (Fa) *sf* *p* *pp*

Cors (Sib) *sf* *p* *pp*

ÉNÉE
cœur im - plo - rer mon par - don! Ense - rai - je ca - pa - ble?.. en se - rai - je ca - pa -

Vns *sf* *p* *pp*

Altos *sf* *p* *pp*

Vlles *sf* *p* *pp*

C.-B. *sf* *p* *pp*

132 **M** Allegro agitato (♩ = 116)

Fl. *mf* *cresc. molto* *f*

Hb. *mf* *cresc. molto* *f*

Cl. (Sib) *mf* *cresc. molto* *f*

Bns *mf* *cresc. molto* *f*

Cors (Fa) *mf* *cresc. molto* *f*

Cors (Sib) *mf* *cresc. molto* *f*

ÉNÉE
ble?

Vns *mf* *cresc. molto* *f*

Altos *mf* *cresc. molto* *f*

Vlles et C.-B. *mf* *cresc. molto* *f*

138

N

Fl.

Hb. unis.

Cl. (Sib) unis.

Bns unis.

Cors (Fa) I, II

ÉNÉE

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

En un der-nier nau-

mf

mf

p

144

Fl.

Hb. I mf

Bns I, II I solo p

ÉNÉE

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

fra - ge Ah! puis - sé - je pé - rir, si je quit-tais Car - tha - ge Sans te re-

mf

p

152

O

Fl. I

Hb. I

Cl. (Sib)

Bns I, II

Cors (Fa)

Cors (Sib)

ÉNÉE

voir pour - tant!.. En un der-nier nau-fra - ge,

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

p *mf* *f* *mf*

mf *f* *mf*

mf *mf*

mf *mf*

mf *f* *dim.* *mf*

f *dim.* *mf*

cresc. *sf* *dim.*

159

P

Fl.

Cl. (Sib) II

Bns I

Cors (Fa)

Cors (Sib)

ÉNÉE

Oui, puis-sé - je pé - rir... si je quit - tais Car - tha - ge Sans te re-voir! Sans la

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

f *f* *mf* *mf*

mf *mf*

mf *mf*

mf *mf*

p *cresc.* *p* *f*

167

Fl. *mf* *p* *p*

Hb.

Cl. (Sib) *mf* *p*

Bns

Cors (Fa) *I*

Cors (Sib) *III* *p*

ÉNÉE
8 voir? lâ - che - té! Mé - pris des droits sa - crés — de l'hos - pi -

Vns *mf* *p*

Altos

Vlles et C.-B.

174

Fl. *pp*

Hb. *I* *pp*

Cl. (Sib) *I* *pp*

ÉNÉE
8 ta - li-té! Non, non, rei - ne a - do - ré - e — , rei -

Vns *pp* 3

Altos *pp* 3

Vlles et C.-B. *pp*

Q sans presser

181 **I** **R**

Fl. **I**

Hb. **I** *pp*

Cl. (Sib) **I** *pp*

Bns *pp*

ÉNÉE

8 ne a - do - ré - e, A - - - - - me su - bli - me et par

Vns *pp* 3

Altos *pp* 3

Vlles et C.-B. *pp*

188 **I** **S**

Fl. **I**

Hb. **I**

Cl. (Sib) **I** *espress.*

Bns **I solo** *p*

Cors (Fa) *p*

Cors (Sib)

ÉNÉE

8 moi dé - chi - ré - e, Rei - - - - - ne a - do -

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

196

C1. (Sib) I

Cors (Fa) I

(Sib) III p

ÉNÉE

8 ré - - - e, A - - - me su - bli - me et par moi dé - chi - ré - -

Vns un poco cresc.

Altos

Vlles et C.-B.

205

Fl. I mf

Hb. I p

C1. (Sib) I mf

Bns

Cors (Fa) I (Changez en Ré) p

(Sib) I (Changez en Ré) p

Tromb. p unis.

ÉNÉE

8 e, Bien-fai - tri - - - ce des miens; non, je veux te re -

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

214 U

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Tromb.

ÉNÉE

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

voir U - ne der - niè - re fois pres - ser tes mains trem - blan - tes, Ar - ro - ser tes ge - noux de mes

221 V

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Tromb.

ÉNÉE

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

lar - mes brû - lan - - - - tes, Dus - sé - je, dus - sé -

un poco cresc. -

un poco cresc. -

227 un poco ritenuto

W
a tempo

Fl. *f*

Hb. *f*

Cl. (Sib) *f*

Bns *f* *mf*

Cors (Ré) *mf*

Tromb. *mf*

ÉNÉE *8* - je ê-tre bri - sé par un tel dés-es-poir! Dus - sé - je ê-tre bri - sé

Vns (colla voce) *dim.* *mf* *cresc.* *cresc.*

Altos (colla voce) *div.* *dim.* *mf* *mf* *cresc.*

Vlles (colla voce) *dim.* *mf* *p* *cresc.*

C.-B. *mf* *p*

un poco ritenuto a tempo

X

236

Fl. *f* *mf* *f* *unis.*

Hb. *f* *mf* *f*

Cl. (Sib) *f* *mf* *f*

Bns *f* *mf* *f* *unis.*

Cors (Ré) *f* *mf* *f*

Cors (Ré) *f* *mf* *f*

Tromb. *f* *mf* *f*

ÉNÉE
8 par un tel dés-es - poir! Dus - sé - je ê - tre bri - sé par un tel

Vns *f* *p* *cresc. molto* *f* *div.*

Altos *f* *p* *cresc. molto* *f*

Vlles *f* *p* *cresc. molto* *f*

C.-B. *mf* *f* *p* *cresc. molto* *f*

un peu Y
retenu a tempo

245

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Ré)

Tromb.

ÉNÉE

— dé - ses - poir — !

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

un peu
retenu a tempo

Andante un poco lento (♩ = 66)

Récitatif

Flûtes I, II

Hautbois

Cor Anglais

Clarinette (En Sib)

Clarinette Basse (En Sib)

Bassons I, II

Bassons III, IV

Cors (En Ré) I, II

Cors (En Ré) III, IV

Trombones I

Trombones II, III

ÉNÉE

Le spectre de CASSANDRE (invisible)

Les spectres d'HECTOR et de CHOREBE (invisibles)

Le spectre de PRIAM

10 Basses CHŒUR D'OMBRES (invisibles)

4 1^{rs} Violons soli

Les autres Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contre-Basses I

Contre-Basses II (accordés en Ré-La-Ré-Sol)

En-cor ces voix! De la som-bre de-

E - né - e!

(Le spectre voilé paraît à l'entrée des coulisses à gauche du spectateur. Sur sa tête brille une couronne de petites flammes pâles.)

1^{er} pupitre (sons harmoniques) 8

2^e pupitre (sons harmoniques) 8

p *mf* *f*

Andante un poco lento (♩ = 66)

Récitatif

A
mesuré

Fl.
Hb.
C. A.
Cl. (Sib)
Cl. B. (Sib)
Bns

Cors (Ré)
Cors (Ré)
Tromb.

ÉNÉE
8 meure, Mes-sa-ger me-na-çant, qui donc t'a fait sor-tir? Ah! je vou-drais mourir!

Le spectre de CASS.

Le spectre d'HECTOR

Le spectre de CHOR.

Le spectre de PRIAM
(visible) sotto voce
Ta faib-lesse et ta gloi-re...

Vns soli

Vns

Altos

Vlles
C.-B.

12

B

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Cl. B. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors

(Ré)

Tromb.

Le spectre de CASS. (invisible) sotto voce $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$
Pas une heu - re!

Le spectre d'HECTOR (invisible) sotto voce $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$
Pas une heu - re!

Le spectre de CHOR. (invisible) sotto voce $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$
Pas un jour!

Le spectre de PRIAM $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$ (Il lève son voile devant les yeux d'Énée en disant:) (sa couronne s'éteint, il disparaît)
Plus de re-tards!.. Je suis Pri - am!.. il faut vivre et partir!

Vns soli

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

Fl.

Hb.

C.A.

Cl. (Sib)

Cl.B. (Sib)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Ré)

Tromb.

ÉNÉE

Le spectre de CASS.

Le spectre d'HECTOR

(Énée s'élançant éperdu vers le côté droit de la scène y rencontre le spectre de Chorèbe.)

(Énée reculant vers le fond du théâtre y rencontre les deux autres spectres et les reconnaît au moment où ils se dévoilent.) *f*

Hec-

(Cassandre et Hector voilés paraissent au fond du théâtre et se dévoilent aussitôt. Ils sont aussi couronnés de flammes. Cassandre a le bras gauche appuyé sur l'épaule d'Hector. Hector est armé de pied en cap.)

Le spectre de CHOR.

(Le spectre de Chorèbe voilé, paraît à l'entrée des coulisses à droite; il est couronné de petites flammes pâles comme le précédent.)

(Il lève son voile devant les yeux d'Énée en disant:) *sotto voce*

(Sa couronne s'éteint, il disparaît.)

Je suis Cho - rè - be! Il faut par - tir et vain - cre!

Vns soli

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

(sons harmoniques)

27

Allegro

Fl. Hb. Cl. (Sib) Bns

Cors (Ré)

ÉNÉE

8 der A vos or-dres im-pi-to - ya - bles! J'o-bé - is, j'o-bé - is, spec-tres i - ne-xo - ra - bles! Je suis bar-

Vns Altos Villes et C.-B.

(Les II^{mes} C.-B. peuvent ici remonter au Mi leur 4^{me} corde) *mf*

31

Fl. Hb. Cl. (Sib) Bns

sf *p* *sf* *p*

Cors (Ré) I, II

sf *p* *sf* *p*

ÉNÉE

8 ba - re, in-grat; vous l'or-don - nez, grands dieux, Et j'im - mo - le Di - don, en dé-tour-nant les

Vns Altos Villes et C.-B.

p *p* *p*

No. 43 Scène et Chœur

Allegro assai (♩ = 138)

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (En Sib) I, II

Bassons I, II
III, IV

Cors (En Ré) I, II
(En Mi♭) III, IV

Trompettes (En Sib) I, II

Cornets à Pistons (En Sib) I, II

Trombones I
II, III

Timbales (En Fa, La [sixte], Ré)

ÉNÉE
8 yeux ! (passant devant les tentes) De - bout, Tro-yens !

Ténors 8

Chœur de Soldats

Basses 8

Violons I
II

Altos

Violoncelles

Contre-Basses

Allegro assai (♩ = 138)

6

Bns

unis.
mf

ÉNÉE

8

é-veil - lez - vous, a - ler - - - te! Le vent est bon, la mer nous est ou -

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

mf



11

A

Bns

ÉNÉE

8

ver - te! É-veil - lez - vous! é-veil - lez - vous!

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

B

16

Fl. *mf*

Cl. (Sib) *mf*

Bns *mf*

Tromp. (Sib) *mf* soli 3

ÉNÉE

Il faut par - tir a - vant le le - ver du so - leil!

(Chœur des chefs et des soldats troyens) (dans les tentes)

Tén. A - ler - - - te!

Vns

Altos

Vlles

C.-B. *mf*

21

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Tromp. (Sib) 3

Tén. A - ler - - - te! En - ten - dez - vous, a - mis, la voix d'É -

Basses En - ten - dez - vous, a - mis, la voix d'É -

Vns *cresc.*

Altos *cresc.*

Vlles *cresc.*

C.-B. *cresc.*

E

Allegro assai
mesuré

37

Fl. *f* *dim.* - - - *p*

Hb. *f* *dim.* - - - *p*

Cl. (Sib) *f* *dim.* - - - *p*

Bns *f* *unis.* - - - *f*

C.àP. (Sib)

ÉNÉE
8 lève et qu'il se rende à bord! A-avant le jour il faut quit-ter le port.» Ma tâ - - -

Vns *trem.* *mf* *f* *dim.* *mf*

Altos *f* *dim.* *mf*

Vlles *f* *mf*

C.-B. *f* *mf*

43

Fl. *p*

Hb. *p*

Cl. (Sib) *p*

Bns *p*

ÉNÉE
8 che jus-qu'au bout, grands dieux, se - ra rem - pli - - -

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

F

49

Fl. *mf*

Hb. *mf*

Cl. (Sib) *unis. mf*

Bns I, II *unis. mf*

ÉNÉE
8 e, A - lerte, a-mis! pro - fi - tons des ins - tants! Coupez les câ - bles, il est

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

55

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns I, II

Tromp. (Sib) *f*

C. à P. (Sib) *f*

ÉNÉE
8 temps! En mer! en mer! I - ta - li - - e! I - ta - li - -

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

G

61

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Mib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

ÉNÉE

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

mf

f

f

8 e!

3

3

3

3

3

3

Voi-ci le jour, pro-fi-tons des ins-tants, Coupons les

Voi-ci le jour, pro-fi-tons des ins-tants,

H

67

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Mib)

Tromp. (Sib)

C.à P. (Sib)

Timb.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

unis.

mf

(bagues d'éponge)

p

câ - bles, il est temps! En mer! en mer! I - ta -

Coupons les câ - bles! En mer! en mer! I - ta -

73

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré) (Mib)

Tromb.

Timb.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

cresc. - - - - -

cresc. - - - - -

cresc. - - - - -

cresc. - - - - -

cresc. - - - - -

cresc. - - - - -

mf poco cresc. - - - - -

mf poco cresc. - - - - -

un poco cresc. - - - - -

li - - - - e! I - ta - li - - - - e!

li - - - - e! I - ta - li - - - - e!

cresc. - - - - -

cresc. - - - - -

cresc. - - - - -

cresc. - - - - -

cresc. - - - - -

I

79

Fl. *f* *p* *3*

Hb. *f* *p* *3*

Cl. (Sib) *f* *p* *3*

Bns *f* *p* *3*

Cors (Ré) *f*

Cors (Mib) *unis.* *f*

Tromb. *f*

Timb. (Haussez le La au Sib) *f*

ÉNÉE (se tournant du côté du palais de Didon) *8* A toi mon â - - - me!

Vns *f* *p*

Altos *f* *p*

Vlles *f* *p*

C.-B. *f*

85

J

Fl. I

Hb. I

Cl. (Sib) I

Bns I

Tromb.

ÉNÉE

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

A - dieu! a - - - dieu! Di -

K

94

Fl. I

Hb. I

Cl. (Sib) I

Bns I

Tromb.

ÉNÉE

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

- - gne de ton par - don Je pars, no - ble Di - don!

102

Fl. I

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Mi♭)

C.à P. (Sib)

Tromb.

ÉNÉE

8 L'im - pa - ti - ent des - tin m'ap - pel - - - - le;

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

Allegro agitato (♩=100) (moins vite que le mouvement précédent)

Sur le théâtre derrière la scène

Petit Saxhorn Suraigu (En Sib)

Trompettes (En Sib) I, II

Cornets à Pistons (En Sib) I, II

Trombones I, II III

Ophicléide

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (En Sib) I, II

Bassons I, II III, IV

Cors (En Ré) I, II (En Mi♭) III, IV

Trompettes (En Sib) I, II

Cornets à Pistons (En Sib) I, II

Trombones I II, III

Ophicléide

Timbales (En Sib, Ré, Fa)

Roulement de Tonnerre

(Entre Didon) (Tous se précipitent hors de la scène dans diverses directions, comme pour faire des préparatifs de départ. On voit les vaisseaux commencer à se mettre en mouvement. Éclairs et tonnerres lointains.)

DIDON

ÉNÉE

Violons I II

Altos

Violoncelles

Contre-Basses

Allegro agitato (♩=100) (moins vite que le mouvement précédent)

5 A

Fl. unis. f dim. ff

Hb. unis. f dim. ff

Cl. (Sib) unis. ff

Bns unis. f dim. p ff

Cors (Ré) f dim.

Cors (Mib) f dim.

DIDON Er - ran - te sur tes pas, Sous la fou - dre qui gron - de,

Vns sf dim. p cresc. molto ff p

Altos sf dim. p cresc. molto ff p

Vlles et C.-B. sf dim. p cresc. molto ff p

11 B

Fl. f ff

Hb. f ff

Cl. (Sib) f unis. ff

Bns f

DIDON J'ai vou-lu voir, je vois... je vois... et ne crois pas...

Vns sf p pp sf p

Altos sf p pp sf p

Vlles et C.-B. sf p sf p

I

54

Fl. Hb. Cl. (Sib) Bns

Tromb.

DIDON

ma dou-leur sur-hu - mai - ne Et ma beau-té de rei - ne aux ri - res in - so - lents de

Vns Altos Villes C.-B.

(Elle voit un groupe de Troyens sourire en la regardant.)

J

60

Cl. (Sib) Bns

unis.

Tromb.

DIDON

ses in-grats Tro-yens!.. Sans qu'à l'as - pect d'u-ne tel - le mi - sè - re

ÉNÉE

Di-don!..

Vns Altos Villes C.-B.

79 L I

Fl. *f* *p* *sim.*

Hb. *f*

Cl. (Sib) *f* *p* *sim.*

Bns *f* *p* *sim.*

Cors (Ré) *f*

Cors (Mib) *f*

Tromb. *f* *unis!*

DIDON

ÉNÉE

rêts t'al-lai-ta.

Ô Rei- - - ne, quand à vous se

Vns *p* *pp* *mf*

Altos *p* *pp* *mf*

Vlles et C.-B. *p* *pp* *mf*

85 M

Fl. *I*

Cl. (Sib) *I*

Bns *I*

ÉNÉE

dé-vou-a mon â-me, El-le su-bit la loi d'un im-mor-tel a-mour, Et

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

92 N

Fl. *I*

Hb.

Cl. (Sib) *I*

Bns *I*

DIDON *3*
Tais-toi!.. rien ne tar - rê - te;

ÉNÉE *8*
jus-qu'au der-nier jour Mon cœur vi - vra de cet - te flam - me...

Vns *f*

Altos *f*

Vlles *f*

C.-B. *f*

99

Fl.

Hb. *I solo*

Cl. (Sib) *I*
mf

Bns *mf*

DIDON *3*
La mort qui pla - ne sur ma tê - te, Ma hon - te, mon a - mour, notre hy - men com-men-

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

107 **O**

Fl. I *mf*

Hb. I

Cl. (Sib) I unis. *mf*

Bns unis. *mf*

Tromb. *p*

DIDON cé, Mon nom du li - vre d'or — dès ce jour — ef - fa - cé!..

Vns *mf*

Altos *mf*

Vlles et C.-B. *mf*

112 **P** sans presser

Fl. I *pp*

Hb. *pp*

Cl. (Sib) *pp*

Bns *pp*

Tromb.

DIDON En - cor, si de ta foi j'a - vais un ten - dre ga - ge...

Vns *pp*

Altos *pp*

Vlles *pp*

C.-B. *pp*

121 *riten.* *riten.* *Q* *I solo* *riten.* *p*

Hb.

DIDON *molto espressivo*
 Oui, si d'un fils d'É - né - e Le fier et doux vi - sa - ge, Me rap - pel - lant tes traits, sou - ri - ait sur mon

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

129 **R** *a tempo I^{mo} con fuoco*

Fl. *I* *mf*

Hb. *I* *mf*

Cl. (Sib) *I* *mf*

Bns *mf*

DIDON
 sein; Je se - rais moins a - ban - don - né - e...

ÉNÉE *con fuoco* *3*
 Je vous ai - me, Di - don;

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

135

Fl. I

Hb. I

Cl. (Sib) I unis.

Bns unis.

ÉNÉE

8 grâ - ce! grâ - ce!.. L'or - dre di - vin Pou - vait seul rem - por - ter la cru - el - le vic -

142

S
Allegro martiale meno mosso

P. Sax. (Sib)

Tromp. (Sib) f unis.

C. à P. (Sib) f unis. 3

I, II Tromb. f unis.

III f

Oph. f

Fl.

Hb. I

Cl. (Sib)

Bns

(On entend la fanfare de la marche troyenne.)

DIDON

ÉNÉE

8 toi - re.

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

T

147 Récitatif

U

P. Sax. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré) (Mib)

DIDON

ÉNÉE

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

A ce chant de tri-omphe où ra-yon-ne ta gloi-re, Je te vois tres-sail-lir!.. Tu pars? Tu pars?

Je dois par - tir Mais pour mou-

Récitatif

V

154

Fl. **f**

Hb. **f**

Cl. (Sib) **f**

Bns **f**

f

Cors (Ré) **f**

Cors (Mib) **f**

Tromb. **f**

f

DIDON **f** Ne sois pas plus long-temps par mes cris ar-rê-

ÉNÉE **f** 8 rir, O-bé-is-sant aux Dieux. Je pars et je vous ai-me!..

Vns **f**

Altos **f**

Vlles et C.-B. **f**

160 W long

Fl. *f* *ff* dim.

Hb. *f* *ff* dim.

Cl. (Sib) *f* *ff* dim.

Bns *f* *ff* dim.

Cors (Ré) *f* *ff* unis. dim.

(Mib) *f* *ff* unis. dim.

Tromb. *f* *ff* dim.

DIDON (Elle sort.)
 té, Mon-stre de pi-é-té!.. Va donc! va! je mau-dis et tes dieux et toi-mê- - - - me!

Vns *f* *fp* *ff* dim.

Altos *f* *fp* *ff* dim.

Vlles et C.-B. *f* *fp* *ff* dim.

X

169 Allegro assai (♩ = 132)

Y

Fl. unis. f 3

Hb. unis. f 3

Cl. (Sib) unis. f 3

Bns unis. f 3

Cors (Ré) unis. mf cresc. molto f 3

Cors (Mib) unis. mf cresc. molto f 3

Tromp. (Sib) unis. p cresc. molto f 3

C. à P. (Sib) I unis. p cresc. molto f 3

(Des groupes de soldats troyens occupés des préparatifs du départ, passent et se dirigent vers les vaisseaux. Les matelots crient de nouveau: *Italie!*)

I f 3 I - ta -

II f 3 I - ta -

Basses

Vns mf

Altos mf

Vlles mf

C.-B. mf

mf Allegro assai (♩ = 132)

175

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Mib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

ÉNÉE

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

(Ascagne arrive conduit par un chef troyen.)

I - ta - li - - - - -

li - - - - - e! I - ta - li - - - - e! I - ta - li - - - -

li - - - - - e! I - ta - li - - - - -

I - ta - li - - - - - e! I - ta - li - - - - -

unis. f

f

Z Allegro non troppo (♩=138) (le double moins vite)

183

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré) unis.

Cors (Mib)

Tromp. (Sib) unis.

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

Timb.

ÉNÉE *f* (Énée monte sur un vaisseau.)

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

Allegro non troppo (♩=138) (le double moins vite)

A1

190

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Mib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

Vns

Altos

Vlls et C.-B.

3

unis.

I, II unis.

III

Detailed description: This page of a musical score, labeled 'A1' and starting at measure 190, features a complex orchestration. The woodwind section includes Flute (Fl.), Horn (Hb.), Clarinet in B-flat (Cl. (Sib)), Bassoon (Bns), and Cor Anglais (C. à P. (Sib)). The brass section consists of Horns in C (Cors (Ré) and Cors (Mib)), Trumpets in B-flat (Tromp. (Sib)), Trombones (Tromb.), and Ophicleide (Oph.). The string section includes Violins (Vns), Violas (Altos), and Violas and Double Basses (Vlls et C.-B.). The score is written in a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The woodwinds and strings play intricate patterns, often involving triplets and sixteenth-note runs. The brass parts are more melodic, with some instruments playing unison lines. The overall texture is dense and rhythmic.

B₁

196

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Mib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

3 Timbaliers (bagues d'éponge)

Roulement de Tonnerre (au théâtre)

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

Detailed description: This page of a musical score, numbered 678, contains measures 196 through 201. The score is for a large orchestra and includes a vocal line. The instruments listed on the left are Flute (Fl.), Horns (Hb.), Clarinet in B-flat (Cl. (Sib)), Bassoons (Bns), Horns in C (Cors (Ré)) and Horns in B-flat (Cors (Mib)), Trumpets in B-flat (Tromp. (Sib)), Trombones in C (C. à P. (Sib)), Trombones (Tromb.), Ophicleide (Oph.), Three Tambores (3 Timbaliers) with spongy mallets (bagues d'éponge), Thunder Roll (Roulement de Tonnerre) for theater (au théâtre), Violins (Vns), Alto Saxophones (Altos), and Violas and Double Basses (Vlles et C.-B.). The score is written in a key signature of two flats (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The vocal line (Vlles et C.-B.) is written in a lower register. The timbaliers part is marked with dynamic levels of fortissimo (f) and piano (p). The thunder roll part is marked with a forte (f) dynamic. The score is arranged in a standard orchestral layout with staves grouped by instrument family.

2^{ème} Tableau
No. 45 Scène

Andante non troppo lento (♩=96)

Flûtes I, II
Cor Anglais
Clarinettes (En Sib) I, II
Basson
Corns (En Ré) I, II
Trombones I, II, III
DIDON
ANNA

(La décoration change et représente un appartement de Didon. Le jour se lève.)

Violons I, II
Altos
Violoncelles
Contre-Basses

A

Fl.
Cl. (Sib)
Bn
Corns (Ré)
DIDON
Vns
Altos
Vlles
C.-B.

Va... ma seur, l'im-plo-rer.

9

Fl.

Cl. (Sib)

Bn

Cors (Ré)

DIDON

De mon âme a - bat - tu - - - e L'or -

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

p sf p sf p sf p sf

13

Fl.

Cl. (Sib)

Bn

Cors (Ré)

DIDON

gueil a fui. Va... ce dé-part me tu - e,

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

p sf p sf p sf p sf

B

C

17

Fl. *p* *sf* *p*

C. A. *p* *sf* *p*

Cl. (Sib) *p* *sf* *p*

DIDON Et je le vois se pré-pa-rer.

ANNA Hé-las! moi seu- - - le fus cou-

Vns *p* *pp*

Altos *p* *pp*

Vlles *p* *sf* *p*

C.-B. *p* *sf* *p*

21

Fl. *p* *sf* *p* *p* *sf*

C. A. *p* *sf* *p* *p* *sf*

Cl. (Sib) *p* *sf* *p* *p* *sf*

ANNA pa-ble, En vous en-cou-ra-geant à for-mer d'au-tres nœuds. Peut-on lut-

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

25 I

Fl.

C. A.

Cl. (Sib)

Cors (Ré)

ANNA

ter con - tre les dieux? Son dé - part est in - é - vi - ta - ble,

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

30 I D

Fl.

C. A.

Cl. (Sib)

Cors (Ré)

DIDON

Il m'ai - me!.. non!

ANNA

Et pour - tant il vous ai - - - me.

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

34

Fl.

Cl. (Sib)

Bn

Cors (Ré)

DIDON

non! Son cœur est gla-cé. Ah! je con-nais l'a-

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

p *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf*

38 **E**

Fl.

C. A.

Cl. (Sib)

Bn

Cors (Ré)

DIDON

mour, et si Ju-pi-ter mè - me M'eût dé - fen - du d'ai-mer,

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

p *sf* *p* *cresc.* *sf* *p* *sf* *p* *sf*

42

F1.

C. A.

Cl. (Sib)

Fl. *solo*

C. A. *p*

Cl. (Sib) *I* *p*

DIDON

mon a-mour in-sen - sé De Ju - pi - ter bra-ve-rait l'a-na - thè - - me.

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

p sf= p sf= p sf= p

46

F1.

Cl. (Sib)

Fl. *I* *p*

Cl. (Sib) *I* *p*

Cors (Ré)

II *p*

DIDON

Mais, va, ma sceur, al - lez, Nar-bal, le sup - pli - er

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

p

50 I G

Fl.

Cl. (Sib)

Cors (Ré)

DIDON
 Pour qu'il m'ac-corde en - co - re Quel-ques jours — seu - le - ment. Hum - ble - ment je l'im-

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

55 I

Fl.

Cl. (Sib)

Tromb.
 unis.

DIDON
 plo - - re, Ce que j'ai fait pour lui, pour-ra - t-il l'ou - bli - er...

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

H

60

Fl.

Cl. (Sib)

Cors (Ré)

Tromb.

DIDON

Et re-pous - se - ra - t-il cette ins-tan - ce su - prê - - - - me De

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

pp unis.

64

Fl.

Cl. (Sib)

Cors (Ré)

Tromb.

DIDON

vous, sa - ge Nar - bal, de toi, ma sœur, qu'il ai - - - - me?..

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

I p

div. unis. cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

Animez

No.46 Scène

Allegro assai (♩ = 132)

Flûtes I,II *mf* *cresc.*

Hautbois *mf* *cresc.*

Cor Anglais *mf* *cresc.*

Clarinettes (En Sib) I,II *mf* *cresc.* *unis.*

Bassons I,II *mf* *cresc.* *unis.*

III,IV *mf*

Cors (En Ré) I,II *mf* *cresc.*

(En Mi) III,IV

Trompettes (En Sib) I,II

Cornets à Pistons (En Sib) I,II

Trombones I

II,III

Ophicléide

DIDON

ANNA

IOPAS

NARBAL

R Sopranos et Contraltos (au loin derrière la scène.) *f*

U En mer! six vais-seaux! sept!

OE Ténors *mf* En mer! voy - ez! six vais-seaux! sept!

H *mf* En mer! voy - ez! six vais-seaux! sept!

C Basses En mer! voy - ez! six vais-seaux! sept!

Violons I

II

Altos

Violoncelles *cresc. molto*

Contre - Basses *p* *cresc. molto*

Allegro assai (♩ = 132)

B

14

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Mi)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

DIDON

je ? Dieux im-mor-tels ! il part !

IOPAS

8 A-avant l'au - ro - re Leur flotte é-tait en mer, on l'a-per-çoit en-co-re !

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

C

21

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)
Cors

(Mi)

Tromp. (Sib)

C.à.P. (Sib)

Tromb.

DIDON

armez-vous Ty-ri-ens!

Car-tha-gi-nois, cou-rez!

unis.

unis.

unis.

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

D

28

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors

(Mi)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

DIDON

Pour-sui-vez les Tro-yens! Cour-bez-vous sur les rames! Vo-lez sur les eaux! Lan-cez des flammes! Brû-lez leur vais-

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

Allegro assai
mesuré

unis.

E

un peu moins vite

36

Fl.

Hb.

C.A.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors

(Mi)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

DIDON

seaux! Que la ville en - tiè - - - re!... Que dis - je?... im-puis-san-te fu-reur! Su-bis ton sort et dés-es -

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

Allegro assai
mesuré

p
un peu moins vite

F
Allegro assai

Moderato (♩ = 69)

44

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors

(Mi)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

DIDON

pè - re, Dé - vo - re ta dou - leur, Ô mal - heu - reu - se ! Et voi - là donc la

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

sf > p

sf > p

Moderato (♩ = 69)

F
Allegro assai

G

51

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)
Cors

(Mi)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

DIDON

foi de cette â - me pi - eu - se!*) J'of-frais un trô - ne!... Ah! je de-vais a - -

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

unis.

unis.

*) Pius Æneas (Virgile) [HB].

H

57

Fl. unis.

Hb.

C.A.

Cl. (Sib) unis.

Bns

Cors (Ré) (Mi)

Tromp. (Sib)

C.à P. (Sib)

Tromb.

DIDON

lors Ex-ter-mi - ner la ra-ce va - ga - bon - de De ces mau - dits, et dis-per-ser sur l'on-de Les dé - bris de leurs

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

p cresc. cresc. molto ff

I Allegro assai

J

62 unis. *ff*

Fl.

Hb. *ff*

C.A. *ff*

Cl. (Sib) *ff*

Bns unis. *ff*

(Ré) *ff*

Cors (Mi) *ff*

Tromp. (Sib) *ff*

C.àP.(Sib) *ff*

Tromb. *ff*

DIDON

corps! C'est a - lors qu'il fal-lait pré-voir leur per-fi-di - e, Liv-rer leur flotte à l'in-cen - di - e, Et me ven-ger d'É-

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

Allegro assai

un poco ritenuto
colla voce

K

68

Fl.
Hb.
C.A.
Cl. (Sib)
Bns
Cors (Ré)
Cors (Mi)
Tromp. (Sib)
C.à P. (Sib)
Tromb.
Oph.

DIDON

né - e et lui ser - vir en - fin Les mem - - bres de son fils en un hi - deux fes -

Vns
Vlles
C.-B.

un poco ritenuto
colla voce

L Allegro assai

75

Fl. *ff* unis. 3 3

Hb. *ff* 3 3

C. A. *ff* 3 3

Cl. (Sib) *ff* unis. 3 3

Bns *ff* unis. 3 3

Cors (Ré) *ff* unis.

Cors (Mi) *ff* unis.

Tromp. (Sib) *ff* unis.

C. à P. (Sib) *ff*

Tromb. *ff*

Oph. *ff*

DIDON
tin!... A moi, dieux des en - fers! L'O - lym-pe est in-flex-

Vns *ff* poco f

Altos *ff* poco f

Vlles *ff* poco f

C.-B. *ff* poco f

Allegro assai

un peu retenu

82 M

Fl. *f* *ff*

Hb. *f* *ff*

C.A. *f* *ff*

Cl. (Sib) *f* *ff*

Bns *f* *ff*

Cors (Ré) *ff*

(Mi) *ff*

Tromp. (Sib)

C.àP.(Sib)

Tromb.

Oph.

DIDON

i - ble! Ai-dez-moi! que par vous mon cœur soit en-flam-mé Du-ne hai - ne ter -

Vns *f* *p* *ff*

Altos *f* *p* *ff*

Vlles *f* *p* *ff*^(A)

C.-B. *f* *p* *ff*^(A)

un peu retenu

N Allegro assai

89

Fl. unis. ff

Hb. ff

C.A. ff

Cl. (Sib) I ff
(L'une des deux Clarinettes prend la Clarinette Basse.)

Bns unis. ff

Cors (Ré) unis. ff
(Mi) ff

Tromp. (Sib)

C.àP. (Sib)

Tromb. ff unis.

Oph. ff

DIDON
ri - ble Pour ce fu-gi-tif que j'ai - mai!

Vns p ff p

Altos p ff p

Vlles et C.-B. (A) p ff p

94

O

Fl.

C.A.

Cl. (Sib)

Cl.B. (Sib)

DIDON

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

pp

unis.

Du prê-tre de Plu-ton qu'on ré-cla-me l'of-fi-ce! Pour a-pai-ser mes dou-lou-reux transports, A l'instant

100

P

Allegro (♩ = 88)

Fl.

Hb.

C.A.

Cl. (Sib)

Cl.B. (Sib)

DIDON

même of-frons un sa-cri-fi-ce Aux som-bres dé-i-tés de l'em-pi-re des morts!

106

Fl.

Hb.

C.A.

Cl. (Sib)

Cl.B. (Sib)

DIDON

Qu'on é-lève un bù-cher! Que les dons du per-fi-de Et ceux que je lui fis, Dans la

113 Q

Fl.

Hb.

C.A.

Cl. (Sib)

Cl.B. (Sib)

Bns

DIDON
flam-me li-vi - de, Sou-ve - nirs dé-te-stés, dis-pa-rai-sent!... Sor - tez!

NARBAL
(à Anna) sotto voce
Son re-gard m'é-pou-vante, ô prin-ces-se, res-

120

Fl.

Hb.

C.A.

Cl. (Sib)

Cl.B. (Sib)

Bns

DIDON
An-na, sui-vez Nar-bal! Je suis reine et j'or-don-ne; Lais-sez-moi seule, An-na.

ANNA
Que ma sœur me par-don-ne! (Anna, Narbal, et Iopas sortent.)

NARBAL
tez!

No.47 Monologue

Allegro assai (♩ = 132)

unis.

Flûtes I,II
Hautbois
Cor Anglais
Clarinette (En Sib)
Clarinette Basse (En Sib)
Bassons I,II
Bassons III,IV
Corns (En Ré) I,II
Corns (En Réb) III,IV
Trompettes (En Sib) I,II
Cornets à Pistons (En La) I,II
Trombones I
Trombones II,III

(Didon parcourt la scène en s'arrachant les cheveux,*) se frappant la poitrine et poussant des cris inarticulés.)

DIDON
Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contre-Basses

Allegro assai (♩ = 132)

*) Flaventisque abscissa comas (Virgile) [HB].

A

This musical score is for a symphony orchestra and strings. It features the following parts and staves:

- Fl.** (Flute): Treble clef, melodic line with slurs and accents.
- Hb.** (Horn): Treble clef, melodic line with slurs and accents.
- C.A.** (Clarinete Alto): Treble clef, melodic line with slurs and accents.
- Cl. (Sib)** (Clarinete Solista): Treble clef, melodic line with slurs and accents.
- Cl.B. (Sib)** (Clarinete Baixo): Treble clef, melodic line with slurs and accents.
- Bns** (Bassons): Bass clef, melodic line with slurs and accents.
- Cors** (Corno): Two staves, Treble clef, playing chords. Includes markings for *unis.* and *ff*.
- Tromp. (Sib)** (Trompa Solista): Treble clef, playing chords.
- C.àP. (La)** (Corno a Pistone): Treble clef, playing chords. Includes markings for *mf*, *f*, and *ff*.
- Tromb.** (Tromba): Bass clef, playing chords.
- DIDON**: Treble clef, playing chords.
- Vns** (Violins): Treble clef, melodic line with slurs and accents.
- Altos** (Violas): Bass clef, melodic line with slurs and accents.
- Vlles et C.-B.** (Violões e Cellos Baixos): Bass clef, melodic line with slurs and accents.

The score includes various dynamic markings such as *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte). It also features slurs, accents, and articulation marks throughout the musical notation.

B

13

Fl.

Hb.

C.A.

Cl. (Sib)

Cl.B. (Sib)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Réb)

Tromp. (Sib)

C.àP. (La)

Tromb.

DIDON

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

unis.

ff

f

f

(Elle s'arrête brusquement.)

Ah...! Ah...!

C Moderato (♩=100) Andante (♩=72) Moderato (♩=100) Andante (plus lent) Moderato (plus vite) Andante (plus lent)

21

Hb. C.A. Cl. (Sib) Cl.B.(Sib) Bns I,II (Ré) Cors (Réb) DIDON Vns Altos Villes et C.-B.

Je vais mourir... Dans ma douleur immense submergé - e Et mourir nonvengé-e!... Mou-

mf

D Moderato (plus vite) Andante (plus lent)

28

Hb. C.A. Cl. (Sib) Cl.B.(Sib) Bns DIDON Vns Altos Villes et C.-B.

rons pourtant! Oui, puis-se-t-il fré- mir A la lu-eur loin- tai- ne de la flamme de mon bù-cher! S'il res-te dans son con sord.

43 **F**

Fl.

Hb.

C.A.

Cl. (Sib)

Cl. B.(Sib)

Bns I,II

DIDON

nuit... Vé - nus.,rends-moi ton fils! In - u - ti - le pri - è - re D'un cœur qui se dé - chi - re;

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

G

50 **Moderato (plus vite)** **I** **Andante (plus lent)** **ritenuto**

Fl.

Hb.

C.A.

Cl. (Sib)

Cl. B.(Sib)

Bns I,II

DIDON

A la mort tout en - tiè - re Di - don n'at - tend plus rien que - de la mort.

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

No.48 Air

Adagio (♩ = 96)
avec solennité

Flûtes I, II

Hautbois

Cor Anglais

Clarinette (En Sib)

Clarinette Basse (En Sib)

Bassons I, II

III, IV

(En Lab) I, II

Cors

(En Ré♭) III, IV

Trombones I

II, III

DIDON

Violons I

II

Altos

Violoncelles et Contre-Basses

unis.

mf

p

mf

p

p

mf

p

con sord.

con sord.

con sord.

espressivo

p

A - dieu, fiè - re ci - té, qu'un gé - né - reux ef -

Adagio (♩ = 96)
avec solennité

6 *poco riten. a tempo* A

Fl.

C. A.

Cl. (Sib)

Cl. B. (Sib)

Cors (Lab)

Cors (Réb)

DIDON

fort si prom-pte-ment é-le-va flo-ris-san - te; Ma ten - dre sœur qui me sui-

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

un poco cresc.

p

p

II

I

III

IV

I

12 *riten. a tempo* B

Fl.

C. A.

Cl. (Sib)

Cl. B. (Sib)

Cors (Lab)

Cors (Réb)

DIDON

vis, Ma ten - dre sœur qui me sui-vis er - ran - te; A - dieu mon peuple, a - dieu!

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

un poco cresc.

p

II

III

I

17 *poco riten. a tempo*

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Cl. B. (Sib) *poco sf*

Cors (Réb) *IV*

DIDON
 dieu, ri - va - ge vé - né - ré, Toi qui ja - dis mac - ceuil - lis sup - pli - an - te;

Vns

Altos *div.*

Vlles et C.-B.

23 *C₁*

Fl.

Hb. *p*

C. A. *p*

Cl. (Sib) *poco f*

Cl. B. (Sib) *poco f*

Bns *unis. p*

Cors (Lab) *pp*

Cors (Réb) *pp*

DIDON
 A - dieu, beau ciel d'A - fri - que, as - tres que j'ad - mi - rai Aux nuits d'i - vresse et d'ex -

Vns

Altos *pp*

Vlles *pizz. div.*

C.-B. *pizz. pp*

pp

29

I D

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Cl. B. (Sib)

Bns

(Lab)

Cors

(Réb)

DIDON

ta - sein - fi - ni - e, Je ne vous ver - rai plus, ma car - rière est fi -

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

unif.

cresc.

sf

pp

mf

unif.

sf

p

pp

mf

unif.

sf

p

pp

mf

cresc.

sf

dim.

pp

sf

arco

p

dim.

sf

arco

p

pp

36

Cl. B. (Sib)

Tromb.

DIDON

(Elle sort à pas lents.)

ni - - - e.

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

ppp

unif.

pp

pp

pp

pizz.

pp

3^{ème} Tableau No. 49 Cérémonie Funèbre

La scène change et représente une partie des jardins de Didon sur le bord de la mer. Un vaste bûcher y est élevé; on y monte par des gradins latéraux. Sur la plate-forme du bûcher sont placés un lit, une toge, un casque, une épée avec son baudrier, et un buste d'Énée.

Moderato un poco sostenuto (♩ = 80)

Flûtes I, II
Hautbois
Cor Anglais
Clarinettes (En Sib) I, II
Bassons I, II, III, IV
Cors à Pistons (En Mi) I, (En Mib) II
Trompettes (En Sol) I, II
Cornets à Pistons (En La) I, II
Trombones I, II, III
Timbales (En Ut#, Ré, Mib)
Grosse Caisse
ANNA
NARBAL
Chœur de Prêtres de Pluton
4 1^{rs} Ténors
4 2^{mes}
4 1^{res} Basses
4 2^{mes} et le GRAND PRÊTRE
Violons I, II
Altos
Violoncelles
Contre-Basses

Moderato un poco sostenuto (♩ = 80)

*) Unum exuta pedem vinclis. (Virgile)
Nuda pedem, nudis humeris infusa capillos. (Ovide)
Canidiam, pedibus nudis, passoque capillo. (Horace)
C'était une partie du cérémonial dans les sacrifices aux dieux infernaux. [HB]

6 I A

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

(Mi)
C. à P.

(Mib)

C. à P. (La)

Tromb.

Timb.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

na - re, Dieux de l'ou - bli, dieux du Té -

na - re, Dieux de l'ou - bli, dieux du Té -

na - re, Dieux de l'ou - bli, dieux du Té -

na - re, Dieux de l'ou - bli, dieux du Té -

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral and vocal score for measures 6 through 11. The instruments listed on the left are Flute (Fl.), Horns (Hb.), Clarinet in A (C. A.), Clarinet in B-flat (Cl. (Sib)), Bassoons (Bns), Cor Anglais (Mi) and Cor Anglais (Mib), Trumpets in C (C. à P. (La)), Trombones (Tromb.), Timpani (Timb.), Tenors (Tén.), Basses, Violins (Vns), Violas (Altos), Cellos (Vlles), and Double Basses (C.-B.). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. Measure 6 is marked with a first ending bracket (I) and a section marker (A). The vocal parts (Tenors and Basses) have lyrics in French: 'na - re, Dieux de l'ou - bli, dieux du Té -'. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'p' (piano).

12 **B**

Fl. *I* *p* *unis.*

Hb. *p*

C. A. *p*

Cl. (Sib) *II* *p*

Bns *I solo* *p*

Cors à P. (Mi) *p*

Cors à P. (Mib)

C. à P. (La) *I* *p*

Tromb. *I, II* *p* *III* *p*

Timb.

Tén. *p*
 na - re, Au cœur bles - sé ren - dez la force et le re - pos!

Basses *p*
 na - re, Au cœur bles - sé ren - dez la force et le re - pos!

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib) II

Bns I, II I unis. p

(Mi) Cors à P. p

(Mib)

C. à P. (La) I p

Tromb. p

Timb.

Tén. unis. Des pro - fon - deurs du noir Tar - ta - re, En - ten-dez - nous, Hé - ca - te, É -

Basses unis. En - ten-dez-nous, Hé - ca - te, É - rè -

Vns

Altos p

Vlies

C.-B. sf > p sf > p sf > p sf > p sf > p sf > p

Fl. unis. sf p

Hb. sf p

C. A. sf p

Cl. (Sib) unis. mf cresc.

Bns sf p

Cors à P. (Mi) sf p mf cresc.

(Mib)

C. à P. (La) I sf p

Tromb. I mf cresc.

Timb. mf p

ANNA (du ton de l'imprécation) S'il faut en-fin qu'É-

NARBAL (Anna et Narbal étendant le bras droit du côté de la mer) S'il faut en-fin qu'É-

Tén. sf

Basses sf

Vns

Altos div. sf p

Vlles div. sf p

C.-B. arco unis. pizz. sf p

re be, et toi Cha - os!

be, Hé-cate, É - rèbe et toi Cha - os!

30

Fl. *p* *cresc.* *f* *ff*

Hb. *p* *cresc.* *f* *ff*

C. A. *sf* *p* *cresc.* *f* *ff*

Cl. (Sib) *sf* *p* *cresc.* *f* *ff*

Bns *f* *p* *cresc.* *f* *ff* *unis.*

Cors à P. (Mi) *sf* *p* *cresc.* *f* *ff*

Cors à P. (Mib)

Tromp. (Sol) *ff*

C. à P. (La) *ff*

Tromb. *sf* *p* *cresc.* *ff*

Timb. *ff*

ANNA *cresc. molto*
née a-borde en I - ta - li - e, Qu'il y trouve un ob - scur tré - pas!

NARBAL *cresc. molto*
née a-borde en I - ta - li - e, Qu'il y trouve un ob - scur tré - pas!

Vns *f* *p* *cresc.* *f* *ff*

Altos *f* *p* *cresc.* *f* *ff*

Vlles *f* *p* *cresc.* *f* *ff*

C.-B. *f* *p* *cresc.* *f* *ff*

Fl. *cresc.*

Hb. *cresc.*

C. A. *cresc.*

Cl. (Sib) *cresc.*

Bns *I cresc.* *cresc.* *ff* *unis.*

(Mi) Cors à P.

(Mib) *cresc.*

Tromp. (Sol)

C. à P. (La)

Tromb. *cresc.* *ff*

Timb. *ff*

ANNA *cresc. molto*

NARBAL *cresc. molto*

Tén.

Basses

Vns *cresc.* *ff*

Altos *cresc.* *ff*

Vlles *cresc.* *ff*

C.-B. *ff*

Pour ar - rê - ter ses pas! (en redoublant d'énergie) Per - cé d'un trait vul-gaire en

Hé-ca - Hé-ca - Hé-ca - Hé-ca -

46

F1. *f* unis. 6 6 6 6 6 6 6 6

Hb. *f* 6 6 6 6 6 6 6 6

C. A. *f* 6 6 6 6 6 6 6 6

Cl. (Sib) 6 6 6 6 6 6 6 6

Bns *ff*

(Mi) Cors à P. *ff* (faites cuivrer le son) (son bouché)

(Mib) *ff* (faites cuivrer le son) (son bouché)

C. à P. (La) I

Tromb.

Timb.

G. C.

ANNA ture aux dé - vo-rants oi - seaux! En-ten-dez-nous, Hé - ca - - - te,É - rè - be,et toi, Cha - os!

NARBAL ture aux dé-vo-rants oi - seaux! En-ten-dez-nous, Hé - ca - - - te,É - rè - be,et toi, Cha - os

Tén.

Basses

Vns 6 6 6 6 6 6 6 6

Altos 6 6 6 6 6 6 6 6

Vlles *f*

C.-B. *f*

50 **H**
I

Fl. *mf*

Hb.

C. A. *mf*

Cl. (Sib)

Bns *unis. p*

(Mi) Cors à P. *mf*

(Mib)

C. à P. (La)

Tromb. *p*

Timb. *p*

G. C. *p*

ANNA *p*
Dieux du Té - na - re! Dieux de l'ou - bli, dieux

NARBAL *p*
! Dieux du Té - na - re! Dieux de l'ou - bli,

Tén. *p*
Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re! Dieux de l'ou - bli, dieux

Basses *p*
Dieux de l'ou - bli, Dieux de l'ou -
Dieux de l'ou - bli, dieux du Té - na - re! Dieux de l'ou -

Vns *mf*

Altos

Vlles

C.-B. *pizz. p*

I

Fl. *unis.*

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

(Mi)
C. à P.

(Mib)

C. à P. (La)

Tromb.

Timb.

G. C.

ANNA
du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren-dez la force et le re - pos!

NARBAL
dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren-dez la force et le re - pos!

Tén.
du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren-dez la force et le re - pos!
dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren-dez la force et le re - pos!

Basses
bli, dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren-dez la force et le re - pos!
bli, dieux du Té - na - re! Au cœur bles - sé ren-dez la force et le re - pos!

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

p

I solo

I, II, III

sim.

sim.

63

J

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib) II

Bns I, II unis. p

(Mi) Cors à P. p

(Mib)

C. à P. (La) I p

Tromb. p

Timb.

G. C.

ANNA
Des pro-fon-deurs du noir Tar-ta-re En-ten-dez-nous, Hé-ca-te,

NARBAL
En-ten-dez-nous, Hé-ca-te,

Tén. unis. 8 Des pro-fon-deurs du noir Tar-ta-re En-ten-dez-nous, Hé-ca-te, É-

Basses unis. En-ten-dez-nous! Hé-ca-te, É-rè-

Vns

Altos p

Vlles

C.-B. sf>p sf>p sf>p sf>p sf>p sf>p

Fl. unis.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Bns I, II

Cors à P. (Mi)

(Mib)

C. à P. (La) I

Tromb.

Timb.

G. C. *poco f* *p*

DIDON (parlant comme en songe)

ANNA Hé-cate, É-rèbe et toi, Cha - os! *sf* Plu-

NARBAL Hé-cate, É-rèbe et toi, Cha - os! *sf*

Tén. ré be et toi, Cha - os! *sf*

Basses be, Hé-cate, É-rèbe et toi, Cha - os! *sf*

Vns *poco f* *p*

Altos *poco f* *div.* *sf* *p*

Vlles *p* *arco* *div.* *sf* *p* *unis.* *pizz.*

C.-B. *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

No. 50 Scène

Un peu plus animé (♩ = 126)

Flûtes I, II

Hautbois

Cor Anglais

Clarinettes (En Sib) I, II

Bassons I, II

III, IV

(En Mi) I

Cors à Pistons (En Mi \flat) II

Cors (En Ut) III, IV

Trompettes (En Mi \flat) I, II

Cornets à Pistons (En La) I, II

Trombones I, II

III

DIDON

ton... sem-ble... m'ê-tre pro-pi-ce... En... ce cru-el ins-tant... Nar-bal... ma

Violons I

II

Altos pp

Violoncelles pp

Contre-Basses p

sempre pizz.

Un peu plus animé (♩ = 126)

8

Fl. *pp*

DIDON
sœur... C'en est fait... a-che-vons... le pi-eux sa-cri - fi - ce... Je sens... ren - trer... le

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

15

A
Moderato un poco sostenuto

Fl. *pp* unis. *p*

Hb. *p*

C. A. *p*

Cl. (Sib) I *p* unis.

Bns I, II *p*

(Deux prêtres portant le premier autel s'avancent de gauche à droite, deux autres portant le second s'avancent de droite à gauche et font en se croisant ainsi le tour du bûcher. Didon, le pied gauche nu, les cheveux épars, après avoir déposé sur l'un des autels sa couronne de feuillage, le suit d'un pas saccadé. Pendant ce mouvement processionnel, Anna est à genoux à droite de la scène et Narbal à gauche. Entre eux le grand prêtre de Pluton, debout, étend, en la tenant des deux mains, la fourche plutonique vers le bûcher.)

C. à P.(La) *p*

Tromb. *p*

Timb. *p*

DIDON
cal-me... dans mon cœur.

Vns *con sord.* *p*

Altos *div.* *p*

Vlles *con sord.* *p*

C.-B. *arco* *p*

20

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib) unis. p

Bns

(Mi)

Cors à P.

(Mib)

C. à P. (La)

Tromb. I II

Timb.

Vns

Altos con sord. p

Vlles

C.-B.

sf

sf

sf

sf

pp sf

sf

sf

sf

sf

sf

sf

sf

pp sf

poco sf

(Enfin saisie d'une énergie convulsive, Didon monte d'un pas rapide*) les degrés du bûcher.)

*) Conscendit furibunda rogos (Virgile) [HB]

25 **B**

Fl. *pp*

Hb. *pp*

C. A. *pp*

Cl. (Sib) *pp* solo *p*

Bns *pp*

Cors à P. (Mi) *pp* (Changez en Mi \flat)

(Mi \flat) *pp* (Changez en U \flat)

C. à P. (La) *pp*

Tromb. *pp*

Timb. *p*

DIDON (Parvenue au sommet, elle saisit la toge d'Énée, détache le voile brodé d'or qui couvre sa tête, et les jetant l'une et l'autre sur le bûcher, elle dit:) *p*
D'un

Vns *p*

Altos *p*

Vlles *p*

C.-B. *p*

un poco riten. **C** a tempo

32

Fl.

Hb. solo

C. A. p

Cl. (Sib) p

DIDON (Elle considère les armes d'Énée.)
mal-heu-reux a-mour, fu - nes - tes ga-ges, Dans la flamme empor - tez a-vec vous mes cha-grins!

Vns sf

Altos sf

Vlles sf

C.-B. sf

37

Fl. I

Hb.

Cl. (Sib)

DIDON (Elle se prosterne sur le lit qu'elle embrasse avec des sanglots convulsifs.)
Ah !

Vns senza sord. mf cresc. ff

Altos senza sord. mf cresc. ff

Vlles et C.-B. senza sord. mf cresc. ff

D

Un peu animé (♩ = 104)

Récit.

42

Fl. *f* unis.

Hb. *f*

Cl. (Sib) *f* unis.

DIDON
(Elle se relève et prenant l'épée elle dit d'un ton prophétique:)
Mon sou-ve-nir vi - vra par-mi les à - ges.

Vns *f* *p*

Altos *f* *p*

Vlles et C.-B. *ff* *f* *p*

senza sord.

E

47

Fl. *f*

Hb. *f*

C. A. *f*

Cl. (Sib) *f*

Bns *f* unis.

(Mib) I, II

Cors

(Ut) III, IV *f*

DIDON
Mon peuple ac-com- pli - - ra d'hé-ro-ï-ques des-tins.

Vns *sf*

Altos *sf*

Vlles *sf*

C.-B. *sf*

50

unis.

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

(Mib)

Cors

(Ut)

Tromp. (Mib)

C. à P. (La)

Tromb.

DIDON

Un jour sur la terre a-fri-cai-ne, Il naî-tra de ma cendre un glo-ri-eux ven-

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

54 *unis.* **F**

F1.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib) *unis.*

Bns

(Mib)

Cors (Ut)

Tromp. (Mib)

C. à P. (La)

Tromb.

DIDON

geur...*) J'en-tends dé-jà ton-ner son nom vain-queur... An-ni-

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

*) Les anciens croyaient que les mourants quelques instants avant leur mort acquéraient la connaissance de l'avenir. [HB]

57

Fl.

Hb.

C. A.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Mib)

Cors (Ut)

Tromp. (Mib)

C. à P. (La)

Tromb.

DIDON

bal! An-ni-bal! d'or-gueil mon âme est plei - ne! Plus de sou-ve-nirs a -

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

unis.

Allegro vivace (♩=144)

unis.

Flûtes

I, II

Hautbois

I, II

Clarinettes
(En Sib)

I, II

Bassons

I, II

III, IV

Cors

(En Mib) I, II

(En Ut) III, IV

Cornets à Pistons
(En La)

I, II

Trombones

I

II, III

ANNA

NARBAL

Chœur de Prêtres
de Pluton

Ténors

Basses

Sopranos

Contraltos

Ténors

Basses

Violons

I

II

Altos

Violoncelles et
Contre-Basses

ff

3

3

3

Allegro vivace (♩=144)

(Anna s'élançait sur le bûcher, presse convulsivement sa sœur dans ses bras, étanche le sang de sa blessure.)

Ah! Au se - cours! Au se - cours!

Ah! Au se - cours! Au se - cours! La rei - ne s'est frap - pé - e!

Ah! (Le Grand Prêtre avec les Basses) Au se - cours! Au se - cours! La rei - ne s'est frap -

Ah! Au se - cours! Au se - cours! La rei - ne s'est frap -

A

6

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Mib)

(Ut)

C. à P. (La)

Tromb.

NARBAL

(Narbal sort comme pour aller chercher du secours, puis il rentre avec la foule.)

Au se - cours! Au se - cours!

Prêtres

Tén.

Basses

pe - e! Au se - cours! Au se - cours!

pe - e! Au se - cours! Au se - cours!

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

12

B

Fl. *3* *3* *3* *p* *##B*

Hb. *3* *3* *3* *##B*

Cl. (Sib) *3* *3* *3* *##B*

Bns

(Mib) Cors

(Ut)

C. à P. (La)

Tromb.

NARBAL (dans la coulisse) *p* *##B*

Au se - cours _____ !

Prêtres

Tén. *##B*

Basses *##B*

Au se - cours _____ !

Au se - cours _____ !

Chœur du peuple carthaginois, courtisans,
femmes de la reine et officiers du palais,
dans la coulisse

Sopr. *f*

Contr. *f*

Tén. *f*

Basses *f*

Quels cris! Ah _____ ! dans son

Quels cris! Ah _____ ! dans son

Quels cris _____ ! dans son

Quels cris! Ah! dans son

Vns *3* *3* *3* *p* *##B*

Altos *p* *##B*

Vlles et C.-B. *p* *##B*

18

C

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Mib)

Cors (Ut)

C. à P. (La)

Tromb.

NARBAL (Il rentre.)

Le Grand Prêtre

Prêtres

Tén.

Basses

Sopr. (Le grand chœur entre en scène.)

Peuple

Contr.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes Flute (Fl.), Horn (Hb.), Clarinet in B-flat (Cl. (Sib)), and Trumpet (Tromb.). The brass section includes Trombone (Tromb.), Trumpet (C. à P. (La)), and Horn (C. (Mib) and C. (Ut)). The percussion section includes NARBAL and Le Grand Prêtre. The vocal section includes Prêtres (Tenor and Bass), a Soprano (Sopr.), and a Chorus (Peuple) with parts for Contralto, Tenor, and Bass. The string section includes Violins (Vns), Violas (Vlles), and Cellos/Double Basses (C.-B.). The score features various musical notations such as clefs, time signatures, and dynamic markings. The lyrics are in French and describe a scene where a chorus enters and sings about a queen's death.

D

un peu retenu

29

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Mib)
Cors

(Ut)

C. à P. (La)

DIDON

(se relevant appuyée sur son coude) (Elle retombe.) (Elle se relève.) (Elle lève les yeux au ciel et retombe en gémissant.)

Ah _____! Ah _____!

ANNA

(sur le bûcher)

Ma sœur! c'est moi, C'est ta sœur qui t'ap -

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

trem.

mf

37

Récit.

(se relevant à demi)

DIDON

Ah _____! Des des-tins en-ne-mis... im-pla-ca-ble fu-reur!.. Car-tha-ge pé-ri-ra!..

ANNA

pel-le!

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

p > pp

p > pp

p > pp

No. 52 Imprécation

Allegro non troppo e pomposo (♩ = 138)

Loain au théâtre

Petit Saxhorn Suraigu (En Sib) *mf*

Trompettes Simples I,II (En Sib) *mf*

Cornets à Pistons I,II (En Sib) *mf* unis. 3 3

Trombones I-III *mf* 3 3

Ophicléide *mf*

Petite Flûte

Flûtes I,II

Hautbois I,II

Clarinettes (En Sib) I,II

Bassons I,II III,IV

Cors (En Ré) I,II

(En Mi♭) III,IV

Trompettes (En Sib) I,II

Cornets à Pistons (En Sib) I,II

Trombones I,II III

Ophicléide

Timbales (En Sib, Fa)

Grosse Caisse et Cymbales

4 Harpes

(On voit dans une gloire lointaine le Capitole Romain au fronton duquel brille ce mot: ROMA. Devant le Capitole défilent des légions et un empereur entouré d'une cour de poètes et d'artistes. Pendant cette apothéose, invisible aux Carthaginois, on entend au loin la marche troyenne transmise aux Romains par la tradition et devenue leur chant de triomphe.) (Elle se lève debout.) (Elle retombe.)

DIDON

Sopranos

Contraltos

Ténors

Basses

Ro - me... Ro - me... im-mor-tel -

Violons I

II

Altos

Violoncelles et Contre-Basses

Allegro non troppo e pomposo (♩ = 138)

P. Sax. (Sib)
 Tromp. (Sib)
 C. à P. (Sib)
 Tromb. unis.
 Oph.

P. Fl.
 Fl.
 Hb.
 Cl. (Sib)
 Bns unis.

(Ré)
 Cors unis.
 (Mib)
 Tromp. (Sib)
 C. à P. (Sib)
 Tromb.
 Oph.

(Le peuple de Carthage, s'avançant vers l'avant-scène et tournant le dos au bûcher, lance son imprécation, premier cri de guerre punique, contrastant par sa fureur avec la solennité de la marche triomphale.)

Harpes

Sopr. et Contr. ff
 Tén. ff
 Basses ff

Hai - - - ne é - ter - nel - - - le à la ra - ce d'É - né - e! Hai - ne é - ter - nel - - - le à la ra - ce d'É -

Vns
 Altos
 Vlls et C.-B. f

P. Sax. (Sib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

P. Fl.

Fl. unis. b

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Mib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

Timb.

Harpes

Sopr. et Contr.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et C.-B.

né - e! Qu'u-ne guerre a-char-né - e Pré-ci-pite à ja-mais nos fils con-tre ses fils! Que

né - e! Qu'u-ne guerre a-char-né - e Pré-ci-pite à ja-mais nos fils con-tre ses fils! Que

né - e! Qu'u-ne guerre a-char-né - e Pré-ci-pite à ja-mais nos fils con-tre ses fils! Que

P. Sax. (Sib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

P. Fl.

Fl. unis. mf

Hb. unis. mf

Cl. (Sib) mf

Bns I, II unis. mf

Tromb. mf

Oph. mf

Timb.

G. C. et Cymb. p

(La main droite des deux 1^{res} harpes doit jouer à l'octave haute.)

Harpes

Sopr. et Contr.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles pizz.

C.-B. pizz.

This page of a musical score contains the following elements:

- Instrumental Parts:**
 - P. Sax. (Sib):** Treble clef, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - Tromp. (Sib):** Treble clef, mostly rests.
 - C. à P. (Sib):** Treble clef, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - Tromb.:** Bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - Oph.:** Bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - P. Fl.:** Treble clef, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
 - Fl. unis.:** Treble clef, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
 - Hb.:** Treble clef, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
 - Cl. (Sib):** Treble clef, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
 - Bns I, II:** Bass clef, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
 - Tromb.:** Bass clef, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
 - Oph.:** Bass clef, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
 - Timb.:** Bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - G. C. et Cymb.:** Bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - Harpes:** Treble and Bass clefs, with a note that the right hand of the first harps should play an octave higher.
 - Vns:** Treble clef, starting with a trill (*tr*).
 - Altos:** Bass clef, starting with a trill (*tr*).
 - Vlles:** Bass clef, starting with a pizzicato (*pizz.*) dynamic.
 - C.-B.:** Bass clef, starting with a pizzicato (*pizz.*) dynamic.
- Vocal Parts:**
 - Sopr. et Contr.:** Treble clef, lyrics: "més! Que sur la terre et l'on - de Nos der-niers des-cen - dants contre eux tou-jours ar - més De leur mas-sacre un"
 - Tén.:** Treble clef, lyrics: "més! Que sur la terre et l'on - de Nos der-niers des-cen - dants contre eux tou-jours ar - més De leur mas-sacre un"
 - Basses:** Bass clef, lyrics: "més! Que sur la terre et l'on - de Nos der-niers des-cen - dants contre eux tou-jours ar - més De leur mas-sacre un"

P. Sax. (Sib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

P. Fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Mib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

Timb.

G. C. et Cymb.

Harpes

Vns

Altos

Vlles

C.-B.

P. Sax. (Sib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph.

P. Fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns I-IV unis.

Cors (Ré) (Mib)

Tromp. (Sib)

C. à P. (Sib)

Tromb.

Oph. unis.

Timb.

G. C. et Cymb.

Harpes

Vns

Altos

Vlles

C.-B.